

Distr.
GENERAL

S/26759
17 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЕЛЬГИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 НОЯБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В моем качестве представителя государства, председательствующего в Совете Европы, имею честь настоящим препроводить Вам текст резолюции 1010 (1993) по вопросу о положении беженцев и перемещенных лиц в Сербии, Черногории и бывшей югославской Республике Македонии.

Эта резолюция была принята Парламентской ассамблеей Совета Европы 28 сентября 1993 года на ее сорок четвертой очередной сессии.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Поль НОТЕРДАМ
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

ПАРЛАМЕНТСКАЯ АССАМБЛЕЯ СОВЕТА ЕВРОПЫ

СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ

РЕЗОЛЮЦИЯ 1010 (1993) 1/

по вопросу о положении беженцев и перемещенных лиц
в Сербии, Черногории и бывшей югославской
Республике Македонии

1. В соответствии с решением Ассамблеи № 483 (1992) по вопросу о кризисе в бывшей Югославии делегация Комитета по вопросам миграции, беженцев и демографии посетила Сербию, Черногорию и бывшую югославскую Республику Македонию в период с 26 июля по 3 августа 1993 года в целях выяснения ситуации, связанной с положением беженцев и перемещенных лиц. Цель визита носила гуманитарный характер.
2. Ассамблея ссылается на свою рекомендацию 1205 (1993) и доклад (документ 6740), подготовленные по результатам визита, осуществленного делегацией Комитета в Словению, Хорватию и Боснию и Герцеговину в ноябре 1992 года. Она ссылается также на свою резолюцию 1004 (1993) относительно эмбарго, введенного Организацией Объединенных Наций против Сербии и Черногории.
3. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), число зарегистрированных беженцев в Сербии и Черногории составляло в июне 1993 года 525 000 человек, из которых 357 000 прибыли из Боснии и Герцеговины и 168 000 – из Хорватии. Кроме того, по некоторым оценкам, еще 100 000 беженцев не зарегистрированы. Зарегистрированные беженцы составляют 5 процентов от численности населения в Сербии и 11 процентов – в Черногории. Что касается Сербии, то около 85 процентов составляют сербы, а оставшиеся 15 процентов – мусульмане, хорваты и лица других национальностей. Что касается Черногории, то одна треть приходится на долю сербов, одна треть – черногорцев и еще одна треть – мусульман. Законодательство обеих республик требует, чтобы отношение ко всем было равным.

1/ Отчет о прениях в Ассамблее от 28 сентября 1993 года (47-е заседание)
(см. документ 6910, доклад Комитета по вопросам миграции, беженцев и демографии,
докладчик: г-н Флюкигер).

Текст утвержден Ассамблеей 28 сентября 1993 года (47-е заседание).

4. В бывшей югославской Республике Македонии насчитывается 32 000 зарегистрированных беженцев, главным образом мусульман, что составляет 1,5 процента от численности населения.

/...

5. В Сербии и Черногории 95 процентов беженцев живут в принявших их семьях и 5 процентов – в центрах коллективного приема, условия в которых сейчас доводятся до соответствующего уровня в рамках программы, финансируемой УВКБ.
6. Эмбарго, введенное Организацией Объединенных Наций против Сербии и Черногории, существенно сказалось на экономике этих двух республик, а следовательно, и на условиях жизни гражданского населения. Ассамблея считает, что ответственность за сложившееся положение несут власти Сербии и Черногории. Их отказ признать соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций является причиной страданий не только их собственного населения, но и беженцев, которых они приняли на своей территории.
7. По мнению Всемирной организации здравоохранения, качественный уровень медицинского обслуживания заметно снизился. Официальные данные показывают, что коэффициент смертности вырос с 10,3 промилле в 1989 году до 11,3 промилле. Вновь появились болезни, с которыми уже было покончено. Больницы принимают пациентов лишь в том случае, если они приносят с собой фармацевтические препараты и анестезирующие средства. Из-за отсутствия запасных частей для гемодиализаторов эффективность лечения резко снизилась.
8. Ухудшение качества медицинского обслуживания в Сербии и Черногории обусловлено главным образом кризисным экономическим положением. Хотя импорт медицинских товаров и продуктов питания четко определен как не подпадающий под действие эмбарго, эти товары могут ввозиться, однако, лишь с разрешения Комитета по санкциям Организации Объединенных Наций, а процедура получения этого разрешения иногда приводит к длительным задержкам в поставках.
9. Препятствия, возникающие на пути импорта товаров, жизненно необходимых для населения, затрудняют деятельность международных гуманитарных организаций, которые удовлетворяют около 10 процентов общего объема потребностей беженцев и других уязвимых групп, а также обеспечивают доставку гуманитарной помощи в Боснию и Герцеговину.
10. Ассамблея решительно осуждает злоупотребления в распределении гуманитарной помощи, предназначенной для беженцев в Сербии и Черногории, в результате которых часть этой помощи оказывается либо на черном рынке, либо используется в целях, не предусмотренных донорами.
11. Политика предоставления убежища в принципе является открытой, а отношение к беженцам, как представляется, соответствует международным нормам: статус беженца предоставляется лицам, прибывающим из республик бывшей Югославии, без каких бы то ни было различий по национальному, религиозному или этническому признаку. Вместе с тем в Сербии, по некоторым данным, на практике имеют место определенные ограничения. Кроме того, есть факты, указывающие на то, что сербским беженцам настоятельно рекомендуют селиться в районах, отличающихся национальным, этническим и религиозным многообразием, таких, как Косово, Санджак и Воеводина, в целях добиться изменения этнической структуры населения путем увеличения доли сербов. И наоборот, мусульманских беженцев отговаривают селиться в таких районах, где уже сложилась напряженная ситуация. Не исключена и "косвенная дискриминация" в отношении мусульманских беженцев, выражающаяся в том, что им выделяется меньший объем ресурсов. Ассамблея решительно осуждает такие действия.
12. В этой связи Ассамблея, сохраняя убежденность в том, что эмбарго, введенное Организацией Объединенных Наций против Сербии и Черногории, является оправданным, пока не будет прекращена война в Боснии и Герцеговине и пока не будут удовлетворены интересы мусульманской общины, в свете вышеизложенного призывает:

i) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций:

a) принимать меры к тому, чтобы при осуществлении резолюций 757 и 820 о введении эмбарго против Сербии и Черногории Комитет по санкциям не задерживал поставки гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам, а также гражданскому населению в Сербии и Черногории;

b) разрешил доставку гуманитарной помощи через порт Бар на побережье Адриатического моря (Черногория);

c) принял меры к тому, чтобы в будущем мирном плане было гарантировано право беженцев и перемещенных лиц на возвращение в свои дома и было предусмотрено восстановление городов и деревень, а также культовых сооружений, разрушенных во время войны;

ii) правительства государств – членов Организации Объединенных Наций, в частности правительства государств-членов, входящих в Совет Европы:

a) принять в срочном порядке беженцев из Союзной Республики Югославии и бывшей югославской Республики Македонии, в частности в целях обеспечения воссоединения семей;

b) оказать щедрую поддержку международным усилиям в защиту беженцев и перемещенных лиц в бывшей Югославии, осуществляемым на местах Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международным комитетом Красного Креста (МККК) и другими правительственными и неправительственными международными организациями, которые пользуются признанным авторитетом в вопросах оказания помощи беженцам;

c) заключить международное соглашение о минимальных стандартах в отношении справедливых и адекватных процедур предоставления убежища;

iii) правительства государств – членов Совета Европы:

a) не применять к беженцам из Боснии и Герцеговины требования в отношении визы, поскольку соседние страны пользуются этим в качестве предлога для недопущения транзита через их территорию;

b) предотвратить, действуя в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Совецанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, разрастание масштабов конфликта на Балканах;

iv) лидеров основных религиозных течений, затронутых конфликтом (римско-католической церкви, православной церкви и ислама):

a) объединить на недискриминационной основе их усилия в гуманитарной области;

b) выступить единым фронтом против продолжения военных действий;

v) международные и национальные гуманитарные организации, действующие в Сербии и Черногории и бывшей югославской Республике Македонии, осуществлять четкий контроль за распределением помощи;

vi) правительства Сербии и Черногории незамедлительно прекратить расселение беженцев в тех районах, где их присутствие способно изменить демографическую структуру различных проживающих там общин;

vii) правительства бывших югославских республик, ставших сейчас независимыми, дать разрешение на безопасное возвращение в страну происхождения беженцам и перемещенным лицам, которые в силу своей лояльности бывшей федеративной республике или двойного гражданства до сих пор не могли возвратиться на родину в условиях безопасности.
